

## Innledende ritualer

### Korsets tegn

I Faderens navn og Sønnen og Den Hellige Ånd.

Amen

Hilsen

Vår Herre Jesus Kristi nåde, og Guds kjærlighet, og den hellige ånds nattverd Vær med dere alle.

Og med din ånd.

### Penitential Act

Brødre (brødre og søstre), la oss anerkjenne våre synder, Og forbered oss på å feire de hellige mysteriene.

Jeg tilstår den allmektige Gud Og til deg, mine brødre og søstre, at jeg har syndet sterkt, i mine tanker og med mine ord, I det jeg har gjort og i det jeg ikke har gjort, Gjennom min feil, Gjennom min feil, gjennom min mest alvorlige feil; Derfor spør jeg velsignet Mary stadig virgin, Alle englene og hellige, Og du, mine brødre og søstre, å be for meg til Herren vår Gud.

Måtte den allmektige Gud være barmhjertig med oss, Tilgi oss våre synder, og bringe oss til evig liv.

Amen



Norwegian (Norsk)

Telugu ( \_\_\_\_\_ )

Først lesing

Herrens ord.

Takket være Gud.

Responsialsalme

Andre lesing

Herrens ord.

Takket være Gud.

Evangelium

Herren være med deg.

Og med din ånd.

En lesning fra det hellige  
evangelium ifølge N.

N

Ære være deg, Herre

Herrens evangelium.

Pris til deg, Herre Jesus Kristus.

Troens yrke

Jeg tror på én Gud, den allmektige far, skaper av himmel og jord, av alle ting synlige og usynlige. Jeg tror på én Herre Jesus Kristus, Guds enbårne sønn, født av Faderen før alle tider. Gud fra Gud, Lys fra lys, sann Gud fra sann Gud, født, ikke skapt, i samsvar med Faderen; ved ham ble alle ting til. For oss mennesker og for vår frelse kom han ned fra himmelen, og ved Den Hellige Ånd ble inkarnert av Jomfru Maria, og ble menneske. For vår skyld ble han korsfestet under Pontius Pilatus, han led døden og ble begravet, og stod opp igjen den tredje dagen i samsvar med Skriften. Han steg opp til himmelen og sitter ved Faderens høyre hånd.

Norwegian (Norsk)

Telugu ( )

Han vil komme igjen i herlighet å dømme levende og døde og hans rike skal ingen ende ha. Jeg tror på Den Hellige Ånd, Herren, livgiveren, som går ut fra Faderen og Sønnen, som sammen med Faderen og Sønnen er tilbedt og herliggjort, som har talt gjennom profetene. Jeg tror på én, hellig, katolsk og apostolisk kirke. Jeg bekjenner én dåp til syndenes forlatelse og jeg ser frem til de dødes oppstandelse og livet til den kommende verden. Amen.

Homily

Universell bønn

Vi ber til Herren.

Herre, hør vår bønn.

Liturgi av eukaristien

Offertorium

Velsignet være Gud for alltid.

Be, brødre (brødre og søstre), at mitt offer og ditt kan være akseptabel for Gud, den allmektige far.

Måtte Herren ta imot offeret fra dine hender til pris og ære for hans

Norwegian (Norsk)

Telugu ( \_\_\_\_\_ )

navn, til vårt beste og det gode for hele hans hellige kirke.

Amen.

Eukaristisk bønn

Herren være med deg.

Og med din ånd.

Løft opp hjertene deres.

Vi løfter dem opp til Herren.

La oss takke Herren vår Gud.

Det er rett og rettferdig.

Hellig, hellig, hellig Herre, hærskares Gud. Himmelen og jorden er fulle av din herlighet. Hosanna i det høyeste. Velsignet er han som kommer i Herrens navn. Hosanna i det høyeste.

Troens mysterium.

Vi forkynner din død, Herre, og bekjenne din oppstandelse til du kommer igjen. Eller: Når vi spiser dette brødet og drikker denne koppen, vi forkynner din død, Herre, til du kommer igjen. Eller: Redd oss, verdens frelser, for ved ditt kors og oppstandelse du har satt oss fri.

Amen.

Nattverdsrite

På Frelserens befaling og dannet av guddommelig lære, våger vi å si:

Vår far som er i himmelen, helliget bli ditt navn; komme ditt rike, din vilje skje på jorden slik den er i himmelen. Gi oss i dag vårt daglige

Norwegian (Norsk)

Telugu ( )

brød, og tilgi oss våre  
overtredelser, som vi tilgir dem  
som overtrer oss; og led oss ikke  
inn i fristelse, men fri oss fra det  
onde.

Befri oss, Herre, fra all ondskap, gi  
nådig fred i våre dager, at ved  
hjelp av din nåde, vi kan alltid  
være fri fra synd og trygt fra all  
nød, mens vi venter på det  
velsignede håpet og vår Frelser  
Jesu Kristi komme.

For riket, kraften og herligheten er  
din nå og for alltid.

Herre Jesus Kristus, som sa til dine  
apostler: Fred jeg forlater deg, min  
fred gir jeg deg, se ikke på våre  
synder, men på troen til din kirke,  
og gi henne nådig fred og enhet i  
samsvar med din vilje. Som lever  
og regjerer i all evighet.

Amen.

Herrens fred være med deg alltid.

Og med din ånd.

La oss tilby hverandre fredens  
tegn.

Guds lam, du tar bort verdens  
synder, forbarm deg over oss.  
Guds lam, du tar bort verdens  
synder, forbarm deg over oss.

Norwegian (Norsk)

Telugu (తెలుగు)

Guds lam, du tar bort verdens synder, gi oss fred.

గొడ్స్ లామ్, దు తార్ బొర్త వొర్లెండ్స్ సొండ్సర్, గి ఓస్ ఫ్రెడ్.

Se Guds lam, se ham som tar bort verdens synder. Salige er de som er kalt til Lammets måltid.

సె గొడ్స్ లామ్, సె హామ్ సొమ్ తార్ బొర్త వొర్లెండ్స్ సొండ్సర్. సాలిగె ఓర్ దె సొమ్ ఓర్ కాల్డ్ తిల్ లామ్మెట్స్ మాల్తిడ్.

Herre, jeg er ikke verdig at du skal gå inn under taket mitt, men bare si ordet og min sjel skal bli helbredet.

హెర్రె, జెగ్ ఓర్ ఐక్కి వొర్దిగ్ అత్ దు శ్కాల్ గా ఇన్న్ ఉండర్ తాకెత్ మిత్త, మెన్ బారె సి ఓర్దెత్ ఓగ్ మిన్ శ్జెల్ శ్కాల్ బ్లి హెల్బ్రెడెత్.

Kristi legeme (blod).

(క్రిస్టి లెగెమె (బ్లడ్)).

Amen.

అమెన్.

La oss be.

.

Amen.

అమెన్.

## Avsluttende ritualer

### Velsignelse

Herren være med deg.

హెర్రెన్ వొరె మెడ్ దెగ్.

Og med din ånd.

ఓగ్ మెడ్ దిన్ ఆండ్.

Måtte den allmektige Gud velsigne deg, Faderen og Sønnen og Den Hellige Ånd.

మాట్టె దెన్ అల్లమెక్తిగె గుడ్ వొల్సిగె దెగ్, ఫాడెరెన్ ఓగ్ సొంనెన్ ఓగ్ దెన్ హెల్లిగె ఆండ్.

Amen.

అమెన్.

### Avskjedigelse

Gå videre, messen er avsluttet.

గా విడెరె, మెస్సెన్ ఓర్ అవ్శుత్తెత్.

Eller: Gå og forkynn Herrens evangelium. Eller: Gå i fred og ære Herren ved ditt liv. Eller: Gå i fred.

ఓల్లెర్: గా ఓగ్ ఫొర్కొన్న్ హెర్రెన్స్ ఓవెంజెలియం. ఓల్లెర్: గా ఇ ఫ్రెడ్ ఓగ్ ఔరె హెర్రెన్ వొద్ దిత్ లివ్. ఓల్లెర్: గా ఇ ఫ్రెడ్.

Takket være Gud.

తాక్కెత్ వొరె గుడ్.